

国 家 社 会 科 学 基 金 项 目

汉语

西藏少数民族汉语教学 论文选编

Xi zang shao shu min zu han yu jiao xue
lun wen xuan bian

张廷芳 主编

中国藏学出版社

国家社会科学基金项目

西藏少数民族汉语教学 论文选编



张廷芳 主编

Xi zang shao shu min zu han yu jiao xue
lun wen xuan bian

中 国 藏 学 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

西藏少数民族汉语教学论文选编/张廷芳主编. —北京:

中国藏学出版社, 2007. 10

ISBN 978-7-80057-941-7

I. 西... II. 张... III. 汉语—少数民族教育—教学研究—
西藏—文集 IV. H19-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 148979 号

西藏少数民族汉语教学论文选编

张廷芳主编

出 版	中国藏学出版社
发 行	中国藏学出版社
电 话	(010)64892902
印 刷	北京牛山世兴印刷厂
开 本	880×1230 毫米 1/32
印 张	15.5
印 数	2000 册
字 数	390 千
印 次	2007 年 10 月第 1 版第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-80057-941-7/H·9
定 价	28.00 元

前 言

张廷芳

本书是国家社会科学基金项目“西藏少数民族汉语教学概况与研究”的成果之一，共收入 2004 年 6 月以前关于西藏少数民族汉语教学的论文和研究报告 61 篇。

自西藏和平解放以来，我区广大教育工作者，通过积极的探索实践，就如何面向西藏少数民族学生开展汉语教学摸索和总结了一定的经验，撰写了一批教学研究文章、研究报告和学术论文。本书所收论文（报告）是从收集到的 200 余篇论文中筛选出来的。作者有 20 世纪 50 年代进藏为开创西藏社会主义民族教育作出贡献的老前辈，有积极关心支持西藏少数民族汉语教学的上层爱国人士和教育管理工作，更多的是不同时期从事西藏少数民族汉语教学的各民族教师，其中包括在内地西藏班（校）为藏族学生教授汉语的教师。为全面反映西藏少数民族汉语教学的情况和经验，所选论文涵盖了西藏少数民族汉语教学的各个阶段，涉及政策法规、教学理论、教材教法、课程设计及师资、学生问题研究等方方面面。这些论文大多在《西藏研究》《西藏教育》《西藏民族学院学报》《西藏大学学报》等区内外学术期刊上发表过。我们希望本书能为西藏少数

民族汉语教学的决策者提供可资参考的资料，为西藏“双语教育”的研究者提供相应的理论支点，为我区广大的汉语教师提供可借鉴的经验，进而引发大家更加深入的思考和探究，从而使西藏少数民族汉语教学及双语教育的水平得到进一步提高，为西藏社会主义现代化建设培养出更多高素质的人才。

由于西藏特殊的地理位置、自然环境和气候条件，导致教师队伍、干部队伍流动性较大，这在 20 世纪表现得更为突出。很多西藏少数民族汉语教学的奠基人、经验丰富的老教师都已离开西藏，他们的业绩和经验都没有记载，无处查询；还有部分发表过的文章我们没能收集到，这是我们的一大缺憾。收入本书的论文（报告）我们大都按原作编排，只有个别文章，在尊重原文内容的前提下对标点、字句作了必要的删减和改动。在此，我们谨向支持我们收集工作的同仁致以诚挚的谢意，向未能收入本书的文章的作者表示歉意。

由于时间仓促，加之编辑水平有限，难免有遗珠之憾或不当之虞，祈请专家、同仁和广大读者予以指正。

2007 年 2 月于北京

目 录

前言	张廷芳(1)
西藏民族教育基本情况及其发展问题	次旺俊美(1)
浅谈双语制教学	张廷芳(11)
对双语教学的几点看法	强俄巴·多吉欧珠(21)
我区双语教学的现状及其思考	马光耀(26)
我区双语教学的基本现状及对策探讨	
..... 自治区教委双语教学调研组	(33)
西藏双语教育的实践与探索	
..... 丹增晋美 白玛次仁 索朗顿珠	(41)
关于西藏双语教学问题的探讨	田家乐(50)
再探西藏的双语教学	田家乐(60)
西藏少数民族双语教学	张廷芳(70)
在西藏开展双语教育的设想	叶雪音 邓卫群(100)
西藏地区双语教学中的问题及对策	朱 红(108)
从西藏民族学院新生质量看西藏实施	
双语教学存在的问题	王学海(118)
西藏双语教学综述	王红 周炜(124)
西部开发与多语人才的培养	朱 红(155)

汉语文教学要注意对国家语言文字政策的教育	
.....	张廷芳(164)
谈谈对藏族成人的汉语教学.....	王联芬(170)
关于小学增设汉语说话课的设想.....	杨万里(180)
西藏中小学校“双语态度”个案调查	
.....	雷永生 朱红 王学海(191)
藏、汉双语教学实验的个案研究	
.....	朱红 王学海 雷永生(204)
影响拉萨城镇居民双语使用的若干因素.....	周 炜(218)
关于我院语言学选修课的理论探索与实践.....	朱 红(237)
关于农牧区汉语文教学的现状及对策.....	陈秉素(244)
汉语拼音教学从“b,p,m,f”开始恰当吗?	李鼎兰(250)
拼音教学一得.....	唐小红(259)
浅谈藏族班的汉语字、词教学	拉 珍(262)
幼儿园双语教学中的点滴体会.....	次仁白珍(266)
藏族学生在汉语学习中常见的发音错误及其原因	
.....	扎西罗布(271)
浅谈藏族班学生的汉语文听力训练.....	刘树群(277)
浅谈对藏族学生汉语说话能力的培养.....	张双球(280)
浅谈民族学生语感的培养.....	张 瑛(283)
现代多媒体教学与背诵效应.....	曾海燕(286)
浅谈圈点批注阅读法的效果.....	黄忠琳(289)
试论“语言习得”与提高语文教学效率问题.....	顾浙秦(292)
浅谈学校汉语言环境的营造.....	蓝永传 薛荣岗(298)
加强藏族学生汉语文“说”、“写”能力的培养	承燕琴(302)
现代藏、汉语声调对比	邓卫群(308)
突出汉字结构规律 培养学员识字能力	
.....	预科汉文组部分同志(319)
漫谈造句教学.....	薛荣岗 蓝永传(325)

阅读教学中要重视词汇教学·····	杨道贤(329)
发散与联想在初中作文训练中的运用·····	王明莲(332)
中学生写作能力的特点及培养·····	于泉水(335)
散文教学之我见·····	姜有萍(340)
藏族学生的汉语教法初探·····	马惠莉(343)
我教藏族学生学古文·····	魏丽萌(349)
浅谈语文课的开讲艺术·····	查 日(351)
汉语文“讨论教学”之我见·····	朱 艳(357)
汉语文教学的四字要诀·····	郑明英(360)
教学方法的四个转变·····	沙 月(365)
新理念 新方法·····	明玛次仁(368)
现代语文教学中一项不容忽视的重要课题·····	肖 文(377)
在中学语文课堂教学中如何实现创新教育·····	丁亚莉(383)
论语文教学中怎样训练学生的创新思维·····	于 杰(388)
汉语文教学中藏族学生创新能力的培养·····	董美能(395)
西藏中专汉语教学探微·····	邓菊如(399)
“导动式”在特教汉语语文教学中的运用·····	宋美素(404)
浅谈现代汉语教学中的因材施教·····	李海英(409)
语言教学过程中的静态分析和动态运用·····	周志琴(417)
西藏自治区古代汉语教学论析·····	李 军(426)
对西藏大学公共汉语课教材的构想·····	张廷芳(431)
汉语和藏语量词的对比·····	王联芬(436)
我区双语师资队伍现状分析及对策	
·····《我区双语师资队伍现状分析及对策》课题组	(476)

西藏民族教育基本情况及 其发展问题

次旺俊美

党的十三大把发展教育同加快科学技术进步，放在经济发展战略的首要位置，从而把教育事业提到了前所未有的高度，认真贯彻执行这一极为重要的战略决策，对于促进科学技术进步和经济建设的发展，建设有中国特色的社会主义，有着现实而深远的意义。

经济要发展，教育要先行。民族教育作为社会主义教育事业的一个重要组成部分，其发展的规模、速度，不仅关系到我区少数民族智力的开发和劳动者素质的提高，而且关系到西藏经济和社会的发展，关系到祖国西南边陲的开发，为此，仅根据西藏教育的现状，对我区民族教育发展作一初步的探讨。

一、西藏民族教育基本情况

迄今使用的藏文文字已有 1300 多年的发展历史，藏族的

文化教育事业也有其相应的漫长的发展历史。然而，旧西藏长期处于封建农奴制社会，直到 1951 年西藏和平解放时，旧西藏留下的无论是僧俗官员培训学校或藏医历算专门学校，还是私塾学馆以及众多的寺院（寺院既是宗教活动中心，又是藏族文化教育活动的重要场所）等不同类型的教育机构，用现代意义上的学校教育标准来衡量，只能说是处在雏形阶段，并且学校数量少，规模小，教学内容单一。仅有的文化教育几乎被寺院和贵族所垄断，百万农奴根本没有享受文化教育的权利，据解放初期的统计资料，当时的文盲占总人口的 95% 以上。

西藏和平解放 37 年来，在党的民族政策光辉的照耀下，逐步地建立起了幼儿教育、初等教育、中等教育、高等教育以及其他办学形式的成人教育等等，初步形成了社会主义的现代学校教育网。到 1987 年底，西藏自治区共有 3 所高等院校，少数民族本、专科在校生 916 人，占在校生总数的 50.86%，少数民族教职工 581 人，占教职工总数的 33.06%；中等专业学校 14 所，少数民族在校生 2342 人，占在校生总数的 72.48%，少数民族教职工 641 人，占教职工总数的 53.15%；中学 6 所，少数民族在校生 16039 人，占在校生总数的 67.16%；小学 2437 所，少数民族在校生 125155 人，占在校生总数的 91.30%，少数民族教职工 7582 人，占教职工总数的 87.29%。西藏民族教育事业的不断发展，为培养社会主义新西藏民族建设人才开辟了一条前所未有的广阔道路。

二、西藏民族教育的现状给我们提出的问题

纵观西藏民族教育事业的发展道路，所取得的成就是不可磨灭的。然而，由于历史的、社会的原因，以及西藏经济发展水平的限制，加之十年动乱给民族教育事业带来的严重破坏和

工作中的种种失误，我们不能不清醒地看到在创立和发展适合西藏实情的民族教育体系的道路上，迈出的步子缓慢的。西藏的民族教育比起全国的教育发展水平仍然有着很大的差距，落后面貌还未得到根本改变。全区文盲率仍高达 74.3%，为全国倒数第一，原有的文盲还没有扫除，新的文盲又在不断产生。特别是随着我国经济建设、改革开放，沿着有中国特色的社会主义道路前进的今天，西藏民族教育的现状给我们提出了许多亟待解决的问题。那么，西藏民族教育的现状是什么样的，我认为大致可以归纳为以下四方面：

（一）师资力量少质弱

全区三所高等院校专任教师 683 人中，35 岁以下的青年教师 474 人，占专任教师总数的 69.39%；少数民族专任教师仅 185 人，占专任教师总数的 27.08%；中等专业学校的教师队伍更加年轻，少数民族专任教师 218 人，仅占专任教师总数的 37.97%，以上少数民族教师大部分主要是从事藏语文教学工作，其他学科、专业领域内少数民族教师所占比例很小。

67 所普通中学中，49 所为初级中学，18 所为完全中学。全区中学少数民族专任教师 706 人，占专任教师总数的 59.03%。初中专任教师按课程分：生物 34 人、地理 36 人、历史 51 人、英语 54 人、生理卫生 1 人、音乐 23 人、美术 16 人；以上课程每校还平均不到一名专任教师。高中专任教师按课程分：政治 38 人、藏语文 44 人、生物 28 人、地理 24 人、历史 37 人、英语 48 人、体育 31 人；以上课程每校平均不到三名教师。另有音乐两人、计算机 1 人。全区中学教育到目前每年还需从全国各兄弟省、市聘请大批援藏教师，另在当地还聘请了代课教师 176 人和兼任教师 62 人。全区 2437 所小学中，专任教师 6512 人，占专任教师总数的 88.38%；小学专任教师中初师、初中肄业及以下学历的 3502 人，占专任教师

总数的 47.52%；小学教师中受过师范专门训练的仅占 20% 左右，目前还不得不在当地聘请代课教师 1332 人。

从以上数字中，不难看出我区的师资量少质弱，尤其是中学以上的民族师资缺乏，能用藏语文授课的教师更是奇缺。由于长期以来还没有形成一支基本的、稳定的、合格的师资队伍，严重地影响着各级各类学校教育质量的提高和民族教育事业的健康发展。很明显，小学教育基础十分差，中学教育难以走上正轨。整个基础教育的薄弱影响着中等专业学校和高等教育的质量。师资队伍的现状带来了各种学历教育实际水平的降低，直接影响着新一代劳动者素质的提高。

（二）校舍建设和教学条件差

我区的学校教育是在一穷二白的基础上发展起来的，37 年来，特别是党的十一届三中全会以来，我区的教育经费虽然不断递增，各级各类学校的校舍和教学条件逐年改善，但由于欠账太多，仍赶不上民族教育发展的实际需要。全区大、中、小学普遍存在着办学条件不完善、不配套的严重现象，校舍和教学设备普遍简陋，尤其是地、市以下的中、小学办学条件更是有限，学校缺课桌凳、缺教学仪器设备的仍有不少；缺图书及各种特殊教学教室、活动室或场所的现象更为严重。据 1987 年底教育部门的有关统计，现有中、小学有限的校舍建筑面积中，小学危房占 16.6%，中学危房占中学总建筑面积的 6.92%。由于资金不足及以往校舍建设中缺少长远规划，现有各级各类学校的校舍改造和教学条件改善任务重，目前的办学条件还不能满足在校学生正常活动的需要，并且在一定程度上限制着更多的青少年入学。

（三）入学率低、巩固率低

西藏学龄儿童入学率目前只达到 48.41%，是全国倒数第

一。据 1987 年底统计，全区小学生一至六年级所占比例分别为 42.74%、23.56%、14.52%、9.7%、7.66% 和 1.82%；五年级和六年级（1987 年开始向六年制过渡）学生数仅相当于一年级人数的 22.18%；全区初中三年级学生数仅相当于初中一年级人数的 64.63%；高中三年级学生数仅相当于高中一年级人数的 70%。从以上几个数字的比较中，我们可以得出西藏学龄儿童和青少年不仅入学率低，而且巩固率也低的结论。基础教育出现这两低的原因是多方面的，我认为西藏地广人稀，居住分散，教育基础薄弱是主要原因之一。此外，双语教学（即藏语文和汉语文教学）的关系问题始终未能得到科学的解决，目前，小学教育基本上以藏语文为主，到初中以上除藏语文课外，其他课程不得不用汉语文教学的事实，使得大批的少数民族学生难以层层深造，中途辍学；农牧区实行生产责任制以来，也有一批学生中途停学回家参加劳动。学生流动的总趋势是农、牧区多，城镇少；农、牧民子女多，干部、职工子弟少；低年级多，高年级少；越到高年级或高一级的学校中，少数民族学生所占的比例越小。

（四）合格率低、升学率低

西藏各级各类学校的教学质量普遍较差。据 1987 年统计，全区小学生毕业率为 85.30%。然而，我们作一横向比较，1985 年经考试选送到天津红光中学西藏班学习的 100 名藏族小学毕业生，入校时按小学三年级课本进行摸底测验，汉语文成绩平均只有 22.5 分，及格的仅 3 人；算术成绩平均 31.7 分，及格的仅 5 人。从以上情况可以看出，我区的教学质量和内地相比，还存在着不小的差距。到目前为止，我区学生参加全国统一高考，升入各高等院校的仍是极少数。几年来，在我区大专院校招生工作中，对少数民族考生采取了降低录取分数线，加试藏语文记入总分以及办预科班、补习班等多种措施，

给予了极大的照顾。少数民族大学生的比例在逐年增加,但我们不能不看到少数民族学生入学起点低,而且考生除在藏语言文学和藏医专业方面占优势外,其他各专业升学率仍然比较低的事实。就拿西藏大学 1987 年底本、专科在校生中少数民族学生比例来看,藏族和其他少数民族学生占学生总数的 64.11%,是较为可观的。然而,除去藏语言文学系和藏医系三个专业 100% 的少数民族学生外,少数民族学生在汉语言文学专业仅占 41.26%;英语专业 62.90%;政治专业 43.07%;历史专业 41.30%;经济管理专业 29.41%;数学专业 24%;物理专业 35%;化学专业 37.5%,生物专业 51.85%;音乐专业 80.76% 和美术专业 77.77% (音乐、美术专业学生中包括从初中毕业生试招的五年制大专生)。在校生民族成分与结构,以及地区分布等方面还存在着不少问题,发展是极不平衡的。区内三所院校每年的招生工作都难以完成计划,少数民族生源严重不足。

以上就是西藏民族教育的实际情况,它充分说明改变我区民族教育长期以来落后的状况,努力提高各级各类学校的教学质量,培养合格的学生,积极培养和提高现有各类专业人才和民族干部的实际水平,仍然是摆在西藏民族教育事业面前的一项艰巨而又刻不容缓的任务。

三、从西藏的实际出发,努力构建民族教育体系

西藏基本上是单一民族——藏族聚居的地区,解决西藏的一切问题,都必须充分考虑到这一特点。这种特点决定了西藏教育发展的特殊性。要使西藏的民族教育事业真正得以迅速发展,必须从西藏的实际出发,努力建立具有西藏特色的社会主义民族教育体系,继续稳步地发展民族教育事业。

所谓建立“民族教育体系”，发展西藏民族教育，我理解就是要以“三个面向”（即面向现代化、面向世界、面向未来）为指导，全面贯彻党的教育方针，既要按照教育工作的一般规律办学，又要贯彻民族政策，按照民族工作的特殊规律办学，正确处理一般性与特殊性即共性与个性的关系；改革开放与继承发扬藏族历史文化的关系；藏语文和汉语文教学的关系，普及与提高的关系，把作为“工作母机”的民族中等师范教育和高等师范教育与作为民族教育基础的中、小学教育有机地衔接起来，走出一条具有西藏民族特色的办学路子，形成培养民族人才的良性循环。

回顾我区民族教育事业所走过的曲折道路，展望西藏民族教育的光明前景，建立适应西藏经济建设的民族教育体系，需要做的工作很多，但我认为当务之急有以下三点：

（一）优先发展民族师范教育

建设一支合格的、稳定的教师队伍，是加速发展民族教育的关键，因为教师水平的高低，直接决定着教育质量的优劣。教育发展的速度和水平，在很大程度上取决于能否培养出大批合格的各级各类学校的师资。师范教育是教育的基础和“工作母机”，只有办好区内民族师范教育，才能从根本上改变当前我区师资力量少质弱，特别是少数民族教师奇缺的状况，才能从根本上改变我区教育恶性循环的局面。因此，在指导思想，在人力、物力、财力上，都应把发展民族师范教育摆在优先发展的地位，切实加强民族师资队伍的建设，既要抓新师资的培养，又要抓现有师资及教学行政管理人员的培训。同时也要关心汉族教师和其他少数民族教师的培养提高工作，积极解决他们献身边疆民族教育事业所存在的后顾之忧，让他们安心工作，在西藏民族教育事业的发展进步中，发挥更大的作用。只有建设一支以藏族为主的、稳定的、合格的师资队伍，才是西

藏民族教育事业发展的希望所在。

（二）进一步理顺藏语文和汉语文教学的关系

发展西藏民族教育，努力实现以民族语言文字授课为主，是落实党的民族政策和实行民族区域自治的重要内容。但长期以来由于种种原因，特别是“左”的干扰，藏语文和汉语文两种语言文字到底以哪一种为教学主要用语的问题，一直没有解决好。藏、汉两种语言文字作为教学用语交叉使用的现状，给少数民族学生在学习上增加了不少困难。由于学习各门课程的语言文字这个重要工具未能掌握好，到目前除藏语言文学和藏医专业外，少数民族学生很难适应其他各门课程及其他专业用汉语文教学的现状。双语教学问题一直得不到科学的解决，是直接影响我区少数民族人才成长和民族教育发展的关键性问题。

为方便藏族学生学习，应努力以藏语文授课为主，但目前西藏整个教育基础薄弱，能用藏语文教学的各科师资、各科教材及教学参考书籍都十分缺乏，实际上存在很大困难。在以藏语文授课为主的民族教育体系形成的过程中，必须正确处理好用藏语文和汉语文教学的关系，既不能“一刀切”，也不能“放任自流”。从当前西藏教育的实际出发，西藏的基础教育应分别建立以藏语文为主和以汉语文为主的两种授课体系。各普通中、小学应明确分工，严格按其语言文字循序渐进的教学规律开展各门课程的教学活动，使少数民族学生从小学开始，就分别能够以侧重藏语或汉语一种语文为掌握科学文化知识和基本技能的主要工具，较科学地解决现存的教学用语样样不过关或衔接不上所带来的困难，分别解决为上一级不同类型的学校输送合格的少数民族学生，使更多的少数民族学生进入各专业深造。这既是加速发展西藏民族教育的最优化方案，也是少数民族学生迅速成才的捷径。

以汉语文为主的教学系统应该说在我区早已形成，但面对少数民族学生探讨教学规律还很不够。我区以藏语文为主的教学现状，离形成完整的教学系统还有相当的距离，而我区教学要以藏语文授课为主是实现民族区域自治的重要措施，也是提高藏族及区内各少数民族科学文化水平的必要手段。能否加速建立起以藏语文为主的教学系统，则取决于区内的师范院校能否既快又较好地培养出用藏语文授课的民族教师。所以，区内各级师范教育面对我区民族教育事业新的发展需要，必须进一步端正办学指导思想，加快教学改革步伐，勇于实践，善于总结经验，尽快地培养出能用藏语文讲授各门课程的师资来，否则要实现藏语文为主的教学，将成为空话。

（三）教育结构改革迫在眉睫

西藏民族教育发展到今天，基本上还是普通教育的单一结构，它不但无法全面完成向上一级学校输送合格新生的任务，而且也无法完成成为当地培养有一技之长的新型劳动者的任务。单一结构的普通教育办学形式，远远满足不了西藏经济建设和社会发展的需要，办学效益也低。我区年年有相当一批中小学毕业生失去升学机会后，就业又缺乏职业技术，由于这批人无一技之长，在工作和劳动致富中不能发挥其应有的作用，无所事事，这是人才培养方面的一大缺陷，又是巨大浪费。各类人才的缺乏和劳动者素质低下是西藏十分突出的问题。因为专门人才的缺乏，特别是缺乏适应城乡经济结构的初、中级专业技术人才以及有一定的科学文化知识和一技之长的劳动者，迄今西藏有许多该做的事还没有做；而一些已经做了的事，也没有完全做好，人才的缺乏严重制约着我区整个经济和社会的发展。因此，要振兴西藏的经济，就必须下决心改变教育结构不合理的状况，结合西藏经济发展的特殊需要，把发展职业技术教育提到民族教育发展的议事日程上，努力使普通教育与职业